

去年第三季酒樓餐廳業統計

據政府統計處今日發表的臨時統計結果，一九八四年第三季酒樓及餐廳行業的總收入達四十五億二千二百萬元，與一九八三年同季比較以價值計上升百分之十一，以數量計則上升百分之三。

一九八四年首三季的酒樓及餐廳行業的總收入，與一九八三年同期比較，以價值計上升百分之十四，以數量計則上升百分之六。

一九八四年第三季的酒樓及餐廳行業的總收入，與對上一季比較，以價值計上升百分之七，以數量計則上升百分之六。

一九八四年第三季的酒樓及餐廳行業購貨總額臨時估計達十九億六千四百萬元，與一九八三年同季比較增加百分之九，與八四年第二季比較則增加百分之三。一九八四年首三季的酒樓及餐廳行業購貨總額價值與八三年同期比較增加百分之十八。

在一九八四年第三季中，按飲食場所類別分析，餐廳業的總收入在價值和數量方面均屬增幅最大，與一九八三年同季的數字比較，分別增加百分之十七和百分之八。其他飲食場所（包括涼茶店、雪糕屋、售賣豆腐花食肆等）的總收入以價值計上升百分之十五，以數量計則上升百分之五。快餐店及酒吧業總收入以價值計分別上升百分之十二及百分之十一，以數量計則分別上升百分之三及百分之七。酒樓業的總收入亦有所增加，以價值計上升百分之九，以數量計則上升百分之二。

一九八四年首三季的數字與八三年同期比較，酒樓及餐廳業總收入以價值而言，以酒樓業增幅最大，增加百分之十五，繼為餐廳業（增加百分之十四），快餐店業（增加百分之十三），其他飲食場所（增加百分之十二）和酒吧業（增加百分之五）。總收入以數量而言，亦以酒樓業的增幅最大（增加百分之七），繼為餐廳業（增加百分之六），酒吧（增加百分之三），和快餐店及其他飲食場所（各增加百分之二）。

與一九八四年第二季比較，一九八四年第三季的酒樓及餐廳行業總收入以餐廳業增幅最大，以價值計增加百分之十二，以數量計則增加百分之十。快餐店業總收入以價值和數量計均告增加百分之九，酒吧業以價值計增加百分之八，以數量計則增加百分之六。酒樓業和其他飲食場所的總收入以價值計俱告上升百分之六。兩者的總收入以數量計則分別上升百分之五和百分之六。

表一列出整個酒樓餐廳行業的總收入與總購貨額在一九八四年第二季修訂數字和第三季臨時數字。

表二列出每一類酒樓餐廳及整個酒樓餐廳行業在一九八四年第三季總收入的價值及數量指數（一九八二年的按季平均指數為一百）；以及與一九八四年第二季及一九八三年第三季調查結果的比較。還有一九八四年首三季的總收入與一九八三年同期數字比較。

統計處現正擬備一九八四年第三季飲食業的收入及購貨額的調查報告，並已在中環康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售，每本一元。有關該報告的任何查詢，可向統計處批發及零售業統計科提出，電話：三一七二一六〇二四。

表一：酒樓餐廳業總收入及購貨總額

	一九八四年第二季 (以百萬元計 修訂數字)	一九八四年第三季 (以百萬元計 臨時數字)
酒樓餐廳業總收入	四二一二	四五二二
酒樓餐廳業購貨總額	一八九九	一九六四

表二：一九八四年第三季與一九八四年第二季

酒樓餐廳行業總收入價值及數量指數比較

(一九八二年按季平均指數 = 100)

酒樓餐廳類別	總收入指數	一九八四年第二季	一九八四年第三季	一九八四年第三季與一九八四年第二季比較		一九八四年第三季與一九八三年第三季比較		一九八四年首三季與一九八三年首三季比較	
		(修訂數字)	(臨時數字)	點數	百分比	點數	百分比	點數	百分比
中式酒樓	價值	109	115	+ 6	+ 6	+ 9	+ 9	+15	+15
	數量	96	100	+ 5	+ 5	+ 2	+ 2	+ 7	+ 7
餐廳	價值	120	135	+15	+12	+20	+17	+15	+14
	數量	104	115	+11	+10	+ 9	+ 8	+ 6	+ 6
快餐店	價值	130	142	+12	+ 9	+15	+12	+15	+13
	數量	112	122	+10	+ 9	+ 3	+ 3	+ 2	+ 2
酒吧	價值	94	101	+ 7	+ 8	+10	+11	+ 5	+ 5
	數量	81	86	+ 5	+ 6	+ 6	+ 7	+ 3	+ 3
其他飲食場所	價值	120	127	+ 7	+ 6	+17	+15	+12	+12
	數量	103	110	+ 6	+ 6	+ 5	+ 5	+ 2	+ 2
整個酒樓餐廳行業	價值	112	120	+ 8	+ 7	+12	+11	+15	+14
	數量	98	104	+ 6	+ 6	+ 3	+ 3	+ 6	+ 6

附註：變動數字係未經調整至最近整數之數字計出。

開辦中港巴士服務 運輸署現接受申請

運輸署由即日起接受開辦來往中國與香港直通巴士服務之申請。

該署發言人說，新巴士服務將使用沙頭角過境，該處將有一座新行車橋開放通車。

有意開辦上述巴士服務的營辦商應以書面申請。申請書須具備下述資料：

- * 申請人個人資料，包括姓名、身份證號碼、地址及聯絡電話。如屬公司，應有聯絡人及公司登記資料。

- * 服務性質之說明，包括車輛數目、類型及座位限額、在沙頭角橋過境時間表及每次過境車輛之數目，及是否有供作總站及停泊過夜之設施。

- * 獲中國當局批准開辦中港直通巴士服務之證明文件。

申請書最遲須於一九八五年二月二十八日寄抵運輸署公共車輛組，地址為中環夏愨道十號和記大廈十樓九〇六至九〇九室。

申請人如獲准開辦是項巴士服務，將同時獲人民入境事務處發予封閉道路通行許可證。

此外，貨車及私家車亦將可使用沙頭角過境，但必須有封閉道路通行許可證。

在深川經濟特區有業務投資之人士，現可向人民入境事務處申請貨車及私家車封閉道路通行許可證。申請表格現已存放於該處九龍摩地道六十一號地下詢問處備索。

擬申請私家車封閉道路通行許可證之人士，最遲須於一九八五年二月十五日呈交申請書。

有關直通巴士服務之查詢，請電五十二四九四一八運輸署。如要詢問有關貨車及私家車封閉道路通行許可證的問題，請致電人民入境事務處，電話號碼為三十七三三三一壹一。

水塘存水數字

截至今日上午九時，本港各水塘之總存水量共為四億一千三百四十七萬八千立方米，佔總容量百分之七十點五。

去年同期各水塘之總存水為五億一千一百五十一萬立方米，即總容量百分之八十七點三。

西貢離島臨時辦事處
爲女士簽發新身份證

人民入境事務處今（星期一）日宣佈，該處將於下（二）月四日至十六日期間，先後在大嶼山、南丫島、長洲及西貢設立臨時辦事處，爲女士辦理換領新身份証手續。

今次的服務對象爲一九四七年至一九五四年出生的女性。彼等必須是上述地區的居民，或在該處工作。

人民入境事務處發言人稱：「是項服務有兩個目的；一則方便那些在現行階段需要換証的女性，使她們毋須長途跋涉前往市區換証，二則爲那些已錯過換証期限的女性，提供最後機會。」

他又稱：「此外，她們若有子女在一九七零至一九七二年期間出生，而仍然持有舊式兒童身份証者，亦可携同子女前來換領新証。」

人民入境事務處的四個流動換証隊伍，將於下列日期及地點爲市民服務：

二月四日至十六日

長洲觀音灣道離島政務處分處

二月四日至十六日

西貢政府合署二樓

二月四日至九日

離島政務處梅窩社區事務分處

二月十一日至十六日

榕樹灣大街南丫北鄉事委員會辦事處

各隊辦公時間爲星期一至六，上午十時至下午四時。

參加兩年制在職訓練課程
可獲合格幼稚園教師資格

教育署屬下葛量洪教育學院將於今年九月，為未受專業訓練之在職幼稚園教師開設兩年部分時間制在職訓練班。

學員修畢課程後，可獲「合格幼稚園教師」資格，並可申請為教育署註冊教員。

今年將開設兩班訓練班，一班用中文授課，而另一班則以英文授課，但英文班要有足夠人數方會開辦，申請人只可申請參加其中一班。

參加訓練班無需繳交學費，學員每週上課兩次，每次三小時。

課程內容包括專業訓練、幼稚園課程及其他有關學科之研習，教授方式有講課、小組討論、參觀、製作活動及實習教學視導。

申請就讀中文班者，應為現任註冊幼稚園專任准用教師，並於一九八五年九月一日前至少具有兩年教學經驗。他們並須在香港中學會考中獲得至少兩科B級或以上之成績，其中一科最好為中文科；或具備同等學歷。

申請就讀英文班者，應為現任註冊幼稚園或幼稚園之英文部專任准用教師，並於一九八五年九月一日前至少具有兩年教學經驗。

申請人並必須考取香港中學會考至少兩科B級或以上之成績，其中一科必須為英文科（課程乙）；或香港中學會考至少一科B級或以上，及另一科英文科（課程甲）C級或以上成績；或普通教育文憑考試（普通程度）至少兩科C級或以上之成績，其中一科必須為英文科；或具同等學歷。

入學申請表格可向教育署及葛量洪教育學院索取。教育署地址為香港銅鑼灣希慎道利園大廈四樓；葛量洪教育學院位於九龍加士居道四十二號，而其分校則位於九龍彌敦道六八八號旺角中心第一座九樓。

申請書一式兩份，須於二月二十八日下午五時前，以掛號郵遞或派員交至葛量洪教育學院分校，轉交教育學院聯合招生委員會。

填寫不全或遲交的申請書將不會受理。

旺角進行社區設施需求調查

旺角區議會明日（星期二）展開一項調查，以探討區內居民對社區設施及活動的需要。

負責統籌是項調查的旺角政務處發言人表示，調查目的是找出現時之社區設施及活動是否真正能滿足居民之需求。

他說：「調查更希望知道現時用來發展及改善旺角區社區設施及活動之資源，是否與其他新市鎮相若。」

調查小組會用隨意抽樣的方式在區內選出八百名居民作調查對象，而由二十個志願人士登門訪問。

訪問人員將會持有由旺角政務處印發，持咭者姓名及照片之證明文件，以茲識別。

調查小組的人員亦會徵詢有關的社區組織及各政府部門的意見。

中西區老人護眼運動雙週

中西區老年人在未來兩星期內，將可獲免費驗眼服務。

由本星期五（一月二十五日）開始，區內五十五歲以上的老人可以到普仁街東華醫院或區內七個老人中心免費驗眼。

此項「中西區老人護眼運動雙週」得區議會撥款一萬元贊助，可令三千多老人受惠。

運動的籌備委員會主席周偉強今日（星期一）在記者招待會上公布有關詳情。

周氏說，此運動除了為老人提供免費驗眼服務外，亦希望藉此提高他們的護眼常識，避免染上眼疾。

此運動共分三部份，即護眼常識展覽會、免費驗眼服務及進一步的治理。

展覽將在東華醫院及七所老人中心巡迴舉行，以方便在區內不同地點居住的老人。

老人在驗眼時如發現染上眼疾，便會被安排在東華醫院作深入檢驗及治療。至於視力不良者則會獲贈眼鏡。

此運動由區議會、東華三院聯合主辦，並由香港光學會及七所老人中心協辦。

經營職業介紹所人士 須遵守有關管制規例

，勞工處發言人（星期一）提醒經營職業介紹所之人士，必須遵守有關管制經營職業介紹所之各項規例。該處發言人指出，去年共有十一間職業介紹所，因觸犯僱傭條例及職業介紹所規例而被檢控，各被告均被法庭判罪及罰款。

所觸犯之法例包括無牌經營職業介紹所、向求職者收取高於法例所規定之費用、沒有在指定之時間內呈交季報及沒有填妥規定之登記冊。

根據僱傭條例，凡為求職人士在本港或外地覓取職位或向僱主提供員工之機構，無論涉及之職位為全職或兼職性質，均屬職業介紹所。

牌照費用為每年三百元。

職業介紹所規例亦對職業介紹所可收取之費用及佣金有所規定。

介紹所為求職者進行首次登記及三個月後之重新登記，收取之費用最高為每次港幣三元；而求職者獲得職位後，介紹所可收取之佣金最高為其首月所得月薪百分之十。

法例同時規定介紹所替僱主招請僱員時，對每類職位空缺作首次登記所收之費用最高為港幣十元，而重新登記則為港幣五元；至於介紹所為僱主覓得僱員後所收取之佣金，則由雙方議訂。

發行人補充說：介紹所持牌人須在其辦事處展示牌照及列明收費及佣金之附表。持牌人並須根據法例在指定之時間內呈交季報及填妥指定之登記冊。

任何人士如對經營職業介紹所有任何疑問，可向勞工處海外僱傭事務組查詢。電話為五十七六七四、二零及五十七六七三壹一。

將軍澳臨時供水計劃招標

水務署現正招標承建東九龍一座抽水站及水管敷設工程，促進將軍澳供水計劃。

工程包括在沈雲山近佐敦谷興建一座抽水站及沿秀茂坪道，橫跨馬油塘，敷設一條直徑約六百毫米，長三千六百五十米的韌性鐵水管。

該份合約屬將軍澳新市鎮首期發展計劃臨時供水系統的第一部份。

工程預算於本月後旬動工，需時十六個月完成。

中國代表團訪問屯門

一個為數六十人的中國代表團今（星期一）日訪問屯門新市鎮，以瞭解區內的發展。

團員來自中國十四個沿海城市的機構，現正在香港接受外國經濟及貿易訓練課程。

代表團抵達屯門新市鎮拓展處後，即會晤該處總城市設計師鄭守賢。鄭氏向他們簡述屯門新市鎮的設計及發展。

他們於稍後前往區內一建築物的天台，俯瞰鎮內全景。

有關人員並向他們講述區內主要工程，包括文娛館、屯門醫院及屯門新市鎮公園。這些計劃現正進行，旨在提高區民的生活水準。

銅鑼灣旺角停水時間

水務署宣布，港島銅鑼灣及九龍旺角兩區若干樓宇將於星期四（一月二十四日）晚上十一時至翌晨六時，暫停食水供應七小時，以便進行測漏工程。

銅鑼灣區受停水影響樓宇位於告士打道、記利佐治街門牌十一至十九號、百德新街及維園道的範圍內，包括京士頓街、厚誠街及加寧街。

旺角區受影響樓宇則位於亞皆老街、梭樞道、窩打老道及培正道的範圍內，包括棗梨雅道、艷馬道、文福道、文運道及學餘里。

筲箕灣區交通限制措施

運輸署宣布：筲箕灣區由星期三（一月二十三日）上午十時起將實施交通限制措施，以便改善區內之交通流量。

介於大德街與愛秩序街之一段工廠街北面路旁行車線將劃為禁止上落客貨區。

公共小巴於上午七時至午夜十二時不准在該段路面停車上落乘客，而其餘所有車輛均禁止於每日上午七時至十時及下午四時至七時在該處停車上落客貨。

此外，由星期三（一月二十三日）上午十時起，公共小巴暫准駛入南安街以北連接工廠街與南安里之臨時通路，但不准在該處停車上落乘客。此項臨時措施為期約五個月。

元朗泳池普通菜館 現招標承投專營權

新界市政署現正招標承辦位於元朗公眾游泳池的普通菜館，歡迎有意經營者參加競投。

該署發言人表示，元朗公眾泳池乃該區一處深受居民歡迎的水上活動場地，去年泳季，共有超過二十六萬人前往進行各類的水上運動。

成功投得上述普通菜館專營權的人士，可於本年四月一日開始營業，合約為期三年，投標表格現已向尖沙咀柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈（康定商業大廈）四樓、新界市政署總部，或元朗橋樂坊二號元朗政府合署暨大橋街行二樓二〇一室，元朗市政處索取。

填妥之投標表格請於二月十五日（星期五）上午九時前投入新界市政署總部的投標箱內。

有意競投者如有任何查詢，請致電〇一七五三四三三，與元朗市政處聯絡。

改善地方基層組織聯繫

葵涌區將舉辦一連多個討論會，以加強及改善分區委員會、互助委員會及業主立案法團的聯繫。

第一個討論會由政務處為中葵涌分區籌辦，定於明（星期二）晚在葵興政府合署十樓會議室舉行。

討論會的目的，是讓分區委員會主席有機會與各大廈組織的成員，討論共同有關的問題，藉此進一步改善區議會與地區組織的溝通。

編輯注意：

歡迎派員訪攝明（星期二）晚八時在葵涌興芳路一六六至一七四號葵興政府合署（葵興地下鐵路站旁）十樓葵涌政務處會議室舉行的討論會。

北角區臨時封路措施

運輸署宣布：北角區將實行多項臨時交通措施，以便進行道路工程。

介於北角道與糖水道之一段英皇道東行車道，將由星期三（一月二十三日）晚上十時至翌晨六時封閉，不准車輛通行。

封路期間，巴士須改經北角道及渣華道行駛。

上述措施於星期一（一月二十八日）晚上同樣時間再度實施。

此外，北角英皇道介於書局街與電照街之一段東行車道，由星期四（一月二十四日）晚上十時至翌晨六時封閉，暫禁通車，封路措施於星期二（一月二十九日）晚同樣時間再度實施。

封路期間，巴士須改行書局街及渣華道。

商營電視台節目

須產生良好影響

根據一項有關電視及電台廣播之調查顯示，大部份人士認為兩間商營的電視台，有責任使其娛樂節目產生良好的社會影響。

觀眾中有百分之三十一要求增加紀錄片，百分之二十六要求增加新聞節目，此外有百分之三十九的觀眾希望減少賽馬節目。

影視及娛樂事務管理處發言人今日說，該項電視電台廣播調查，是廣播事業檢討委員會及影視及娛樂事務管理處委託政府統計處於去年八月及九月進行。調查是在全港十五歲或以上的市民中，隨意抽出五千零四十七人為調查對象。

調查的目的，在於得知市民對電視電台廣播質量方面的意見，以及社會人士在這兩方面的要求及期望。

調查結果顯示，百分之九十四的被訪者在調查進行之前兩星期都有觀看電視，而百分之六十二則有收聽電台廣播。

電視

電視方面，約五分之一的觀眾要求更多劇集及時事節目。

大多數觀眾認為有必要製作青少年節目。幾乎半數的學生及青少年表示希望收看更多有關社會知識、科技、實用知識及體育的青少年節目。

調查顯示百分之七十二的觀眾表示如果有教育節目播映，將會收看。但其中五分之一的觀眾並未能提出任何題目作為教育節目的內容。而大多數人均希望教育節目能在晚間播出。

一調查並指出，節目的喜惡，乃視乎年齡或職業的關係而有所不同。年青人極喜愛青少年節目，但甚少成年人或老人要求播放更多此類節目。新聞及時事節目方面，年齡在二十五至三十四歲之間或年齡在六十五歲以上的觀眾，需求甚高，但年青人的興趣則相當弱。

調查亦顯示，劇集較受生產業工人及家庭主婦歡迎，而專業及行政人員則要求更多的藝術及文化節目。

但觀眾對新聞報導的時間長短及內容詳盡程度一般都感到滿意。

百分之六十八的觀眾對現有中文電視台的數目感到滿意。而觀眾對於目前電視台提供各式節目，大致亦感到滿意。

觀眾喜歡收看更多由本地編導製作的節目。收看兒童節目的觀眾中有百分之四十四要求增加本地製作。

令人反感的用語

有關在電視節目出現令人反感的用語，過半數的觀眾表示曾經在電視節目中聽過黑語、有黃色意味的笑話或術語，而百分之三十九的觀眾表示聽過粗俗用語。其中以術語及有黃色意味的笑話為大部分人所接受，不過觀眾不能接受黑語或粗口。

約五分之二的人表示在兒童節目中曾出現有下列令人反感的內容：暴力太多、佔人便宜和標榜物質享受。而甚多人不能接受劇集中出現缺公德的行為、濫交及不顧後果「想做就去做」的主題或內容。

電台廣播

至於電台廣播方面，調查顯示，不少被訪者要求多播流行音樂或輕音樂節目，尤以十五歲至十九歲這一年齡組別的聽眾為甚。

調查亦顯示，有些人士要求多播時事節目、廣播劇及新聞節目。

百分之四十接受調查的聽眾，均與電視觀眾抱有同感，喜歡減少播放賽馬節目，而大部分收聽新聞節目的人士都滿意新聞報導的時間長短及內容詳盡程度。

有關唱片騎師主持節目時的表現問題，約三分之一的人士指出節目中出現資料錯誤情況，但他們認為出錯並不多。百分之二十四的聽眾則批評唱片騎師講話過於輕佻，而超過四分之一的聽眾更留意到唱片騎師在節目中間談時，言詞之間有不良意識或含意。

除了粗言穢語外，在電台節目中出現之令人反感用語，大多數聽過的人士都認為可以接受。但是，有四分之一以上的聽眾認為不能接受。

政府廣播

調查亦有問及市民對政府廣播的意見。剛逾半數的電視觀眾及電台聽眾均認為，香港電台電視部及香港電台，以其所製作的電台及電視節目，去傳播消息及協助市民大眾深入瞭解社會及政府，其所做的工作經已足夠。但是，約有三分之一的觀眾及聽眾則不認為如此。

電視觀眾一般均認為香港電台電視部攝製的節目，較諸商業電視台所製作的更具教育價值。超過半數的電視觀眾希望收睇更多時事節目和紀錄片、電視劇，以及資訊和服務性的節目。

調查發現，收聽香港電台的人士，對於節目的數量需求，與廣大觀眾比較，沒有重大分別。

預計調查所得，可為廣播事業檢討委員會，以及影視及娛樂事務管理處，提供有用的參考資料。

富山火葬場後天起啓用

今日舉行各種宗教儀式

新近建成之沙田富山火葬場，現已定於本星期三（一月二十三日）起正式啓用，為市民提供各項火葬服務。

為誌富山火葬場及兩個禮堂正式投入服務，新界市政署於今日（星期一）在火葬場舉行一項簡單而隆重的宗教儀式，邀請本港宗教界知名人士以及殯儀業人士出席，場面莊嚴肅穆。

今日舉行之宗教儀式由聖公會靈風堂之馮智活牧師、天主教聖歐爾發堂之田義神父以及佛教寶蓮寺之釋智慧法師主持。其他出席者尚有市政總署署長班禮士，以及新界市政署高級衛生總監（行動）莊遜等人。

新界市政署發言人表示，富山火葬場乃新界區第三座公眾火葬場，位於沙田下城門道，佔地約二點五公頃。火葬場四週為山坡所遮蔽，到處均為綠蔭地帶，景色怡人。

富山火葬場主要設備為四座由電腦操作之屍體焚化爐，每日可處理十二具屍體。該等屍體焚化爐乃本港第一批同類型焚化爐，全部使用氣體燃料，保證整個焚化過程不會發出任何濃煙、氣味或塵埃，避免影響附近環境。

任何市民如欲替其先人遺骸辦理火葬事宜，應首先向人民入境事務處之死亡註冊處領取死亡證；然後到醫務衛生署港口衛生局領取火葬許可證，許可證上註冊欲在何處進行火葬；最後再向市政總署墳場及火葬場辦事處預訂火葬日期及時間。

上述三個部門在港九兩地分別設有兩個聯合辦事處以方便市民，地址為香港灣仔告士打道一八一至一八五號中怡大廈三樓，以及九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十樓。

編輯注意：

富山火葬場舉行宗教儀式之圖片，將於稍後由傳真機發出。

港美就新產地來源證展開磋商

貿易署署長麥高樂將於下星期離港，前赴華盛頓，與美國當局就美國對針織品的新產地來源證，展開雙邊磋商。磋商將於二月四日開始。

香港代表團的其他成員包括貿易署助理署長霍文、首席貿易主任姚紀中及李學培。

是次磋商乃應日內瓦紡織品監察委員會的建議而召開。委員會曾建議香港與美國應舉行磋商，以恢復港美雙邊紡織品協議下權利和義務的均衡。同時，港美雙方乃應互相合作，避免對香港貿易的規律性及公平的發展，再造成干擾。

陪同代表團一起赴美，還有兩名工業顧問——張鑑泉及方鏗。兩人均是紡織業諮詢委員會委員。

張鑑泉及方鏗將於二月二日抵達華盛頓。

公廁重建

九龍城龍崗道之一所舊公廁將予重建。該公廁佔地一百四十平方米，拆卸後原址將建一座三層高之公廁建築物。

新建築物之地下將為垃圾收集站，附有清洗垃圾手車地方，辦事處及一間供弱能人士使用之廁所。

二樓將為公廁及貯物室，而三樓則為職員宿舍。

此垃圾收集站將替代目前位於福佬村道之街邊垃圾收集站。

工程預料於下個月展開，至十一月完成。

建築拓展署現正招標承投是項工程，截標日期為二月八日星期五正午十二時，逾期之投標概不受理。



新聞公報

(增刊)

香港政府新聞處印發 · 皇后大道中 · 拱北行 · 電話 · 五一一三三三九

一九八五年一月二十一日

下議院香港法法案提出二讀
外交及聯邦事務大臣演辭全文

我謹動議將本法案提出二讀。

我現在秉承女皇陛下命令知會本議院，女皇陛下，得知香港法法案之目的後，已同意，就本法案所涉及女皇權力方面，授權國會處理與本法案有關事宜。

議長先生，今天提出的法案是簡短的，不過却具有重要歷史性。

在去年十二月五日，本議院已有充份機會討論中英對香港前途的協議。當時，得到議員熱烈和一致的支持，通過批准政府進行簽署協議，我感到非常鼓舞。我抱有信心，協議已作好安排使香港繼續保持穩定與繁榮，穩步進入二十一世紀。正如各位議員都知道，協議已於去年十二月十九日由首相閣下與中國總理趙紫陽在北京簽署了。

從十二月舉行的辯論中，已清楚顯示本議院認為該項協議是一項好的協議，也是一項符合香港市民需要的協議。若十位議員曾就香港人對協議的某些方面的疑慮表示關注，而這些疑慮在民意審核處的報告中亦詳細列明。

我們對這些問題進行過詳盡的討論。大體上，這些問題與本法案沒有直接關係，因此在今天的辯論中，我不想再次覆述這點。但我可以向各位保證，政府對這些在本議院和在香港所提出的疑慮會密切關注，而在將來與中國方面，尤其是與聯合聯絡小組討論時，仍會繼續留意。

在上次的辯論中，有若干議員建議政府對香港問題每年向議院提出一次報告，並對報告進行辯論。我絕對同意，有關香港進展情況，各議員應盡速獲得詳細資料。

我可以向各位保證，在這方面若有任何重要消息，政府必然會向議院報告。在我們方面，我們毫不猶豫，必定會這樣做。但坦白地，我實在懷疑把每年報告一次和進行辯論，制定成一種必需程序是否真的值得。我恐怕此項安排，可能會產生相反的效果，就是令到一些重要問題在發生時，反而未能得到適當討論。這並不是我們所要的事。

正如我說過，自從上次辯論……

莊士東（自由黨）：（問題不清楚）……

賀維：我是說，政府完全知道有需要將香港的改變及發展的情況向下議院報告。政府並非要避及免辯論這些問題，但我感覺假如有人實際上就年提出報告一次及每年進行辯論及辯論的程會趨向於削弱在重要時刻提出報告及辯論的會機會。我對於將這兩件事制定成一年一週的固定程序，抱有戒心，因為該等週年的報告在形式及其他方面會變成一份報告的再版。我認爲雖然其原意甚佳，但會常有反效果。

希利（工黨）：我有一點……因爲我們亦有就海、陸、空軍每年提出報告，在下議院辯論，十分有用，但此舉並無阻礙到下議院在其他時間提出有關海、陸、空軍的事務。事實上，歐洲同盟亦經常就各種不同問題向本議院提出報告，但亦無阻礙我們在適當時辯論其他有關問題。利用這條理由反對一項在本議院及另一個地方都受到廣泛支持的建議是不足夠的。

賀維：這可能是閣下的意見，而當然對此可以有不同的見解。這並非我的見解。我對於每年呈交報告的反應是這樣做可能會減低該等報告的重要性和價值。但此事可在以後再予研究——毫無疑問以後會再研究許多次。我要向下議院說的是，我們肯定會向下議院報告這些事情。我們很清楚明瞭下議院需要有機會辯論這些事情。雖然閣下的致辭動聽，而在較早辯論時亦有不少人支持的以此方式制定必須程序每年提出一次報告的建議，但我仍然不表同意。

正如我剛才說，自從提出此等事項辯論後，首相閣下和我曾到北京訪問，同時簽署了協議。我們曾向中國領導人提出許多在辯論中提到的問題。相信各位不會要我把討論細節再贅述一番。但中國最高層領導人已向我們作出鄭重的承諾，保證中國將會全部切實履行該項協議，同時表示有意在草擬基本法時廣泛徵詢香港人的意見。

協議簽署後，我們和中國政府雙方還須採取步驟去符合各自政府憲制上的規定，以便批准協議。今天要辯論的法案的主要目的在使聯合王國政府能夠批准協議。

法案規定英國由一九九七年七月一日起結束對香港的主權和治權。我現在將法案重點略述如下。

法案的主要規定在第一條。這一條文規定由一九九七年七月一日起，英國對香港割讓部份的主權，及對整個地區的治權即告結束。法案本條在交換批准文件後隨即生效。

這一條文使聯合王國政府能夠履行聯合聲明之第二段，即聯合王國政府聲明於一九九七年七月一日將香港交還給中華人民共和國。

近年來，聯合王國政府在放棄一些地區的主權時，在慣例上必須得到國會法令的授權才可進行。香港的情況雖然與此不同，因為，我們是與另一個國家達成協議由一個特定日期起結束對香港的主權。不過仍然一樣需要國會授權才可這樣做。在政府批准協議之前，必須事先得到了國會授權，這樣才構成一種國際上的承諾。

法案附表處理有關協議及結束主權事上三方面的問題，就是：

——因協議及與中國政府交換的備忘錄而產生對國籍法必需的改變。

——修訂英國法律以便為結束主權和治權事宜作好準備，同時處理因此而引起的問題。

——及規定聯合聯絡小組中方的五名成員享有外交特權及豁免權。

我現在轉談到國籍問題。關於這個問題，我要提及鮑華議員的修訂建議。各位還記得我在去年十二月五日在本議院清楚說過，我們所建議訂立的法例，將賦予權力給政府，對因協議和聯合王國的備忘錄而引起有關國籍法的問題作出修訂。

這些規定都詳載在附表的第二段。根據附表政府可提出一項或多項樞密院頒布之命令以確保任何人在一九九七年七月一日或以後不再因其與香港之關係而保留或取得英國屬土公民身份，同時設立一種新形式的英國國籍，使因與香港有關係而成英國屬土公民的人可以領取這種新形式的英國國籍。

經與香港行政局磋商後，新形式的英國國籍現擬定名為「BRITISH NATIONAL (OVERSEAS)」(直譯：英國公民(海外))。要擬定一個符合各方面需要的名稱並不容易。一方面必須清楚表示這是一種新形式的英國國籍。否則便不會為香港人所接受。另一方面，所選用的名稱必須在一九九七年後可以繼續使用。若要符合這些要求，新名稱必須不帶任何含義，暗示在一九九七年以後英國和香港仍繼續存有憲政上的關係。我相信我們所選的名稱符合了這些要求。這問題必須與香港行政局進行謹慎磋商。現在磋商經已完成，故此我可以在這裏向議院宣佈這個名稱。現在我們應有充份時間向香港市民解釋新名稱是怎樣選出來的。若有人建議法案應作修訂，把新名稱包括在法案之內，我們仍有機會作此修訂，而我亦明白為什麼有人認為須要這樣。

白賴恩爵士(保守黨)：可否將該名稱再說一次？

賀維爵士：該稱號為 BRITISH NATIONAL (OVERSEAS) (直譯：英國公民(海外))。白賴恩爵士要求重複該名稱，正好突出我剛才說話的重點：就是現在需要有足夠時間去解釋給香港人聽，為什麼要採用這個名稱。(說話被打斷)

莊士東……與行政局商討後，業已獲致贊成。據我
跟他們其中幾位的談話所了解，在所有可能的
名稱表上，這名稱排在第七位。本人不大清楚
他所說的是否真實——就是該名稱沒有提及香
港是完全可以接受的。

賀維爵士：我認爲莊士東議員建議該名稱應有提及
香港之處，就可理解的原因，已有討論過。但
基於我剛才說的原因，我們認爲該名稱不會有
暗示英國與香港會有延續的憲法關係，與行政局
討論之後，這意見亦獲接納。我認爲達致這個
結論並非很急速及容易的。而這正是在我們心
目中顧及的一個因素。

後座保守黨議員……在這份附表裏是採用「可能」
的字眼，我了解到用「可能」這個字眼，而非
「將會」，已經在香港引起頗大的關注。賀維
爵士剛才向我們描述這個新形式的公民身份將
會作如何稱呼——我們可否要求他就採用該個名
稱而牽涉到公民身份及有關文件事宜再加解釋
。

賀維爵士：我不願回答任何有關確實草擬一個未被
提及的附中一個段落中的分段下再分段的問題，我認爲（宣佈員揚聲謂發問者爲保守黨
議員布爾菲）。

布爾菲：你剛提及有關BRITISH NATIONAL (OVERSEAS)
英國公民（海外）（直譯）在憲法上的作用和
要點。我特別感興趣，而我相信國會亦同樣感
興趣的，是香港人在一九八七年（原文如此）
之後有何種權利；他們是否可以到本國長期居
留？

賀維爵士：我認爲現在可以讓我先暫時作一小總結，有關辯論質詢，很有可能在我其餘的演詞中獲得答案。所以我會繼續宣讀演詞的下一段落。正如我剛才所說，如果提出修訂將該名稱包括在法案之內——我亦明白爲何可以爭論說它是合適的，則在在上議院提出進一步解釋後，應有機會這樣做。

我在十二月五日也曾講過，政府會作出特別規定使樞密院頒布之命令能夠包括一些辦法，以確保任何英籍人士，或英籍人士在一九九七年七月一日以後所生子女不會因這些措施而變成無國籍的人。

鮑華議員：……但他有沒有說過，若要提出修訂辯論，可以在上議院進行。他是不是暗示這法案沒有機會到達委員會審議階段？

賀維爵士：我相信在下議院委員會審議階段提出這點討論，機會會如在上議院一樣。但我要指出，根據我的判斷，假如此事要在包括入法案以內——若確要這樣的話——之前，在香港再作進一步解釋，有更充裕的時間會更適合。這是我提及上議院的原因。但我肯定，我的談話絕不會阻止到閣下提出在下議院辯論。我僅是指出可能的反應……但所有關於國籍法例的必須修訂都可以利用一條樞密院命令實施，雖然正如各位議員所知，法案規定可以在有需要時再採用多項樞密院命令而作出調整及增訂。要強調，利用樞密院命令改變國籍法律的權力，只能施用於我提及過的目的。並規定不得爲其他目的或是就任何與香港無關的人士而作出改動。

我們希望儘早制定此項命令，最遲亦會在法案通過後實行。法案亦規定此等命令需經過決議程序。我要強調一點，上下議院議員會有充分機會，去考慮及辯論有關樞密院命令的建議。

若我可以預測反對黨議員可能提出的論點，我不會同意南郡議員的意見，他認為會因此舉而使到沒有足夠機會去考慮建議的安排。這是因為我們知道下議院會要審慎考慮此等命令，使之要經由決議程序通過。明顯地，政府亦會小心考慮今日辯論中議員廣泛支持的論點。

（在此階段，議員們討論及法案的程序安排）

賀維爵士：……該協議訂有批准生效的時間限制，就是在今年六月三十日。屆時，本法案便一定要已經在上下議院通過及獲得女皇同意，這正是需要在簽署協議後不久就提出這條法案的原因。

雖然在聯合王國的備忘錄裏已定下了國籍的各項安排的大綱，但在草擬法例去執行時，仍有相當多的細節須要考慮。正如我說過的，這些都是些需要小心考慮和商討的問題，特別是在香港。故此，必須有足夠時間去進行商討。

毋須贅述各位議員都知道，這是香港人極之關注的問題，因此，必須確保所立法律都是香港人所能接受的，這點非常重要。我們已着手工作，同時也在香港的行政局展開了商討。不過，我們無須，同時也不應因受批准協議的時限所迫，而試圖通過各項規定的細節。

不過，各項有關措施都是直接由協議和備忘錄所引起的，因此，理當在這一項法案裏處理所有這些事項。

我現在舉些關於可能須要包括在樞密院令內的細節例子。當然，要作出規定在一九九七年七月一日起把香港從一九八一年英國國籍法附表六的屬土名單中剔除出來，並對如何領取新形式的國籍作出規定。在技術上，不可能只靠使用「因與香港有關係」便取得這新形式的英國國籍。

樞密院令便會詳細列明何等人士有資格領取這種新形式的國籍。英國政府有意使這種新形式的國籍除不能憑世系傳給下代之外，大致上附有與英國屬土公民所享的同樣權利。這種新身份的持有人可以使用英國護照，有資格在第三國家享受英國領事保護。這些人士有權以英國屬土公民同樣條件登記為英國公民。簡言之，樞密院令實際上把一九八一年英國國籍法範圍重新訂定，在適當情形下，適用於新的身份。

樞密院令同時列出一些情形使有些人士在這些規定下可能成為無國籍人士，及持有新身份的人士在一九九七年七月一日之後所生子女，若非這樣便變成無國籍者，得領取一種英國國籍，即「BRITISH OVERSEAS CITIZENSHIP」（直譯：英國海外公民身份）。

樞密院令也會作出規定使持有新身份的人士可被稱為英聯邦公民，同時有資格以英國屬土公民之同樣條件登記為英國公民。

即使各項建議現在未到最後階段，但我們認為本法案應該載明政府對國籍法的清楚意向，同時列出一個大綱，以便日後制訂所需的附屬法例。國會當然有理由要求有機會研究這類法例的一般性質。況且，若不這樣，就只會使香港的不明朗情形持續下去，令人懷疑英國政府是否有誠意去履行備忘錄內所列規定，相信各位議員都會同意這是最不適宜的。

根據我在上面所述理由，我促請議院拒絕鮑華議員所提修訂法案的動議。

修改法律

附表第三段賦予政府所需的權力，可以就結束主權問題對英國法律作出修訂，同時也使政府可以提出樞密院頒佈之命令以：

- 撤銷或修改部份屬於香港法例之聯合王國法例
- 授權香港立法機構撤銷或修改部份屬於香港法例之聯合王國法例，並制訂具有治外法權效力之法例
- 撤銷或修改與香港有關之英國法例

當英國在結束一處地區的主權時，通常都有這樣的規定。這些規定都列入獨立法內。雖然本法案與獨立法不同，但在香港情形來說，同樣規定是必需的。在一九九七年後，若然法律條文仍含有香港繼續在憲制上與英國的關係的意味是不適當的。

這條款文容許香港在一九九七年之前採用本地法律以代替一些已成了香港現行法律之一部分的英國法律，例如民航及航運問題上的法律。正是在這些問題上尤其須要制訂具有治外法權效力的法律，例如有關劫機及航運規則。因為明顯地，至一九九七年，香港便要施行自己的一套法律，同時這套法律會根據協議規定，成為香港特別行政區法律的主體，所以這項規定是非常重要的。

最後，附表第四段給予在倫敦出席聯合聯絡小組會議的中方五名成員外交特權和豁免權。這是我們根據聯合聲明附件二的規定所須履行的義務。該附件規定成立一個中英雙方各有五名成員的聯合聯絡小組在倫敦、北京及香港舉行會議。該附件規定聯絡小組在該三處地區舉行會議時，小組成員都相應地享有外交特權和豁免權。現有法律對該等人士在這些問題上未有任何規定，因此必須另行立法規定。香港方面也須另行立法在一九九七年前給予小組之中方成員外交特權及豁免權，而在一九九七年之後則須對英方成員採取適當措施。中國方面也會給予小組之英方成員在北京舉行會議時享有同樣特權。

議長先生，在未作結論之前，我要談一下前途問題。協議正式簽署和我希望本法案得到通過，使協議獲得批准，只是一個過程的開始，而非過程的終結。由現在開始直至一九九七年的期間，有很多工作，仍須努力。我們和中國政府雙方仍須緊密合作和不斷與香港市民進行密切諮詢。

在談判協議期間，諮詢工作進行順利。在今後的十年間，香港有了一個循序漸進而加強的代議制政府，這樣會進一步有助於我們的諮詢工作。各位議員都知道，本年九月香港便會進行第一次選舉立法局議員，而在兩年後，就會對選舉程序和憲制架構問題進行另一次檢討。

目前最急切的工作就是根據協議規定成立聯合聯絡小組和土地委員會。我們正在這方面積極展開工作。香港總督本週正在倫敦，而我和他進行討論時也會包括這些重要問題。此後我們還須與中國政府進一步討論細節問題。關於這點，我會將進展情況依時向議院報告。

我們已為香港前途取得一項理想之協議。根據各方面的反應，我們已有充份理由證明這項協議是本議院和香港市民都可以接受的。我們須要加速進行批准和執行協議，不但為了履行我們的承諾，更為了使到香港市民因簽署和公佈了協議而恢復了的信心得以鞏固和保持。

正如我向議院說過，聯合聲明第八段規定必須在一九八五年六月三十日前交換批准文件。為了聯合王國和香港利益起見，我們必須儘速進行通過本法案，使我們能夠在限期前完成批准程序。

本法案簡短明確。我謹向議院推薦。